



ÉPREUVES D'ADMISSION EN MASTER CIT

SESSION DE 2023

LANGUE DE TRAVAIL: CHINOIS

Traduction

Traduisez les parties soulignées vers votre langue maternelle.

一周工作四天的时代，即将来临？

2022-08-17 世界说

一场规模空前的社会实验正在六个发达国家同时进行：今年6月开始，英国、美国、澳大利亚、新西兰、加拿大和爱尔兰的百余家企业一起，开始试行四天工作周。实验将持续六个月，非营利社区4 Day Week Global、智库Autonomy、“四天工作周运动”（4 Day Week Campaign），以及来自剑桥大学、牛津大学和波士顿学院的研究人员共同主持了这次实验。

实验按照100:80:100原则进行，也即在工作时长减少到原来的80%的基础上，薪酬仍保持100%的水平，并不因缩减时长而减薪，以此换取生产力100%的承诺。

实验组织方在采访中告诉世界说，目前六个国家已有大约180家企业主动投入这次实验，以中小规模企业为主，涉及雇员超过10000人。当前参与其中的既有创意、金融、科技、IT等传统概念中较为高技术含量、对员工满意度更为重视的尖端行业，也不乏餐厅、物流、零售店等传统上被认为注定劳动密集型的服务业企业。

尽管四天工作制已不是新鲜提法，如此大规模的实验仍是历史上第一次。它的根本假设在于，更短的工作时长将能够减轻劳动者压力、提高其劳动效率和工作满意度，从而进一步解放生产力、用更少的时间更好地完成工作，而针对工作满意度的竞争，则可能成为企业竞争的新形式。研究者正在跟踪分析这次实验中参与企业的员工满意度等指标，尝试回答这一新工作制度对于企业管理和效率的影响。

.....

四天工作制的时代来临了吗？

从世界范围内看，近代以来大部分经济体都在工作时长方面经历着相似的变动过程：在经济起步时期，加班严重，超负荷运转乃至强制加

班的现象大量存在，在这一阶段，工作时长与经济景气状况呈现某种程度上的正相关，人们在经济更好的时期工作更久，随后，与技术迭代、生产力改善以及工人运动的兴起同时，平均工作时间开始在波动中下降，在发达国家，这一变化主要发生在第二次工业革命以后，而直到目前，大多数发展中国家仍被认为还未走出工作时长上升期。

也是在这一基本预设下，因经济萧条而引发的工时下降更多地只被视为一种波动中表现，而围绕改变工作制度的讨论，其重点仍围绕着提高效率、降低压力、从而实现更可持续的工作展开。在1926年首先推行了五天工作制的福特汽车公司在此后一个世纪里取得的商业成功，被认为证明了这一预设的正确性——如果能在整体工作成果不受影响的前提下降低工作时长，公司显然将以更好的员工福利吸引到更多人才，同时也能降低管理成本，赢得更多竞争优势。

21世纪开始的二十年里，相似的讨论和实验在世界各地零零星星地进行着。谷歌联合创始人拉里·佩奇(Larry Page)曾公开称赞过四天工作制的提议，尽管谷歌直至今日仍未正式实行这一制度。2008年至2011年间，美国犹他(Utah)州政府每周工作4天，每天工作10小时，实行这一政策的主要原因是为了降低政府运行成本，但在2011年走出次贷(subprime)危机影响后又恢复到了传统工作制。2018年，新西兰公司Perpetual Guardian则在试行了每周四天工作制后，对结果非常满意，宣布将实验永久化为公司制度，该项目正是当前实验组织方之一4 Day Week Global组织实施的。

而在新冠大流行爆发以后，彻底改革工作制度的呼声开始在全球各地出现。

.....